

Guía de normas Chicago

Recurso elaborado por
José David Pico



Este recurso presenta las normas de estilo del manual de la casa editorial de la Universidad de Chicago (University Chicago Press). Usualmente, en la escritura académica se asocia al manual solo con reglas de citación de fuentes y construcción de referencias. Aunque la guía sí establece estas reglas, es necesario recordar que su propósito es también el de ofrecer una serie de normas para centralizar el formato de documentos académicos para la publicación. Es así como este recurso no se limitará a exponer las normas de citación y referenciación, sino que también presentará las disposiciones de formato más importantes.

Guía normas Chicago¹

¿Qué son y para qué sirven las normas Chicago?

Las normas Chicago son una guía amplia para la publicación de textos, tanto académicos como no académicos (University Of Chicago Press 2017b). Su propósito es el de unificar las normas de estilo para la producción de textos. A diferencia de otros manuales, las normas Chicago abarcan aspectos amplios de la escritura, como la gramática inglesa, la inclusión de los textos con nuevas tecnologías y formas de escritura matemática, entre otras normas. Sin embargo, el presente recurso se centrará únicamente en el uso académico de estas normas, especialmente en cuanto a los artículos académicos. De esta manera, aquí se ahondará en las disposiciones de formato de estos documentos y, además, en las reglas de citación de fuentes que establece el manual.

Por una parte, las disposiciones de formato se refieren a las pautas que determinan la presentación visual de un documento, en términos de las márgenes, el interlineado, el tamaño y tipo de letra, la alineación de los bloques de texto, la numeración de las páginas, etc. Estas disposiciones van de la mano con las de citación y deben aplicarse incluso en textos que no serán publicados. Por otra parte, las disposiciones de citación indican, entre otras cosas, las formas en que las citas deben presentarse dentro de un texto. También prescriben las maneras de construir referencias bibliográficas, según el tipo de material que se haya citado en el escrito.

Cabe aclarar que las normas *Chicago* no son el único formato existente. Si bien el formato *Chicago* es uno de los más usados por disciplinas como la antropología o la literatura, la escritura en otros campos se rige por normas distintas, como las instauradas en los manuales de la Asociación de Lenguas Modernas (MLA), el Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) y las normas de la Asociación Americana de Psicología (APA), entre muchos otros. En este sentido, no hay un modelo mejor que los demás, sino que cada autor debe acogerse al formato más usado en su disciplina, con el fin de tener una comunicación más eficiente con los miembros de esta.

¹ Una primera versión de este recurso fue elaborada

por Marilyn Hernández.

¿Cómo usar esta guía?

El presente recurso busca exponer las principales normas del formato Chicago, a partir de un ejemplo común para toda la comunidad universitaria: el artículo académico. La escogencia de este género textual se debe a que en la vida académica este es el tipo de documento más comúnmente escrito. Como se mencionó antes, hay una relación estrecha entre la academia y las normas Chicago, reflejada en el hecho de que varias disciplinas especializadas hacen uso exclusivo de estas. También, las normas referentes a los artículos académicos son muy similares a las de textos como reseñas, estados del arte, ensayos y resúmenes. Sin embargo, para los documentos que se alejan de este ejemplo, le sugerimos investigar la manera de adecuar su texto o solicitar instrucciones de formato a sus docentes o colegas².

Bajo las normas Chicago existen dos formas de implementar el formato de los textos, según la conveniencia del autor: **el formato de notas y bibliografía** y el **formato autor-año** (University Of Chicago Press 2017a). Por un lado, en el modelo de *notas y bibliografía* la información para identificar y ubicar las fuentes citadas en el texto se presenta en notas a pie de página, así como en la lista de referencias al final del documento. Este es el modelo preferido en el ámbito de las humanidades. Por otro lado, en el sistema *autor-año* las citas dentro del texto van acompañadas por un paréntesis en el que se menciona el apellido del autor y el año de publicación de la fuente. Esta información permite, posteriormente, navegar la lista de referencias, situada al final del archivo. Este modelo es comúnmente usado en las ciencias naturales y sociales. Cabe aclarar que la diferencia entre estas dos disposiciones de las normas Chicago se reduce a la forma de citar fuentes, por lo que ambos sistemas comparten una disposición de formato similar.

Dicho esto, a continuación se presenta un ejemplo de un artículo académico, a partir del cual se indican las principales disposiciones de formato y citación establecidas por las normas Chicago. Las primeras dos páginas del ejemplo ilustran el formato de las páginas de portada y resumen. En este caso, los dos sistemas de citación no varían, por lo cual solo se indicarán precisiones de formato. Posteriormente, se presentará el cuerpo del documento. Mediante el uso de convenciones se expondrán, en color azul, la mayoría de las normas de formato general del texto. Ahora, las normas de formato de citación correspondientes al sistema autor-año estarán en color verde, mientras que las normas correspondientes al sistema de notas y bibliografía estarán en color violeta.

² Para tales ocasiones, la casa editorial de la universidad de Chicago tiene un portal web (en inglés) con una guía amplia de recursos adicionales, referidos a textos distintos al artículo académico (University Of Chicago Press 2017c).

Para navegar el texto, por favor remítase a las tres tablas de contenido que se encuentran más abajo. Dichas tablas indican la ubicación de cada una de las pautas sobre disposiciones de **formato** (Tabla 1) y **citación** (Tabla 2 y 3). Para esto, siga los siguientes pasos:

1. Establezca si su inquietud se refiere a disposiciones de **formato** o **citación** y diríjase a la tabla de contenido correspondiente. En cuanto a **citación**, usted debe escoger una de las dos tablas respectivas al formato que usted necesita. Si su preferencia es **notas y bibliografía** consulte la tabla 2. Por el contrario, si desea consultar las normas de **autor-año**, revise la tabla 3.
2. Verifique si su inquietud sobre normas de **formato** o **citación** se relaciona con alguna de las preguntas planteadas en la primera columna de la tabla de contenido.
3. Una vez haya encontrado la pregunta que se relaciona con su inquietud, identifique (en la segunda columna de la tabla) la convención que señala dónde se encuentra la respuesta.
 - a. Para las pautas sobre **formato**, las convenciones están numeradas de la siguiente manera:
F.1, F.2, F.3, etc.
 - b. Para las pautas sobre **citación**, las convenciones se dividirán en dos categorías, según el sistema:
 - i. Las normas correspondientes al modelo autor-año se enumerarán así: AA.1, AA.2, AA.3, etc.
 - ii. Las normas correspondientes al sistema de notas y bibliografía se enumerarán así: NB.1, NB.2, NB.3, etc.
4. Una vez haya identificado el lugar en el que se responde su inquietud, diríjase a las siguientes páginas y ubíquelo dentro del ejemplo. Podrá regresar a la tabla de contenido las veces que lo necesite.

Por ejemplo, si usted quiere saber cómo diseñar la lista de referencias, usted podrá notar que dicha inquietud se plantea en la cuarta fila de la primera tabla de contenido, referida a cuestiones de **formato**. Según la tabla de contenido, dicha pregunta se aborda en la caja **F.31**, así que usted debe dirigirse allí para solucionar su duda.

Formato de texto	
Categorías y preguntas	Ubicación
Lista de referencias	
¿En qué orden se presentan los elementos de la lista de referencias?	F.29
¿Qué clase sangría deben tener los elementos en la lista de referencias?	F.30
¿Dónde va la lista de referencias?	F.33
¿Qué condiciones espaciales tiene la lista de referencias?	F.31, F.32.
Normas de formato general	
¿Qué son los niveles en el formato Chicago?	F.34
¿Cómo debe estar alineado y ajustado el texto con respecto a la página?	F.10
¿Cómo deben iniciar los párrafos?	F.14
¿De qué manera se realiza la numeración de página?	F.12
¿Cuáles son las normas para los espacios y el interlineado?	F.11, F.16, F.17, F.18
¿Cómo se distribuyen las márgenes del texto?	F.7
¿Cuáles son los tamaños y tipos de letra permitidos?	F.2, F.3, F.17
Resumen o Abstract	
¿Cuál es el formato del título y las palabras claves?	F.6, F.9, F.11
¿Cuántas palabras tiene el resumen y qué condiciones tiene este párrafo?	F.8
Figuras y tablas	
¿Cómo se hace referencia a las figuras o tablas utilizadas?	F.19, F.20
¿Cómo se deben presentar las imágenes o figuras en el texto?	F.23, F.24
¿Cómo se deben presentar las tablas en el texto?	F.21, F.22
Citación en bloque (más de 5 líneas)	
¿Cuál debe ser la posición de una cita de más de 5 líneas?	F.18
Indicaciones sobre el manejo de las citas	
¿Qué se debe hacer si la cita tiene un error ortográfico?	F.25
¿Qué sucede cuando se omiten palabras de la oración de una cita directa?	F.27
¿Cómo se insertan palabras en una cita directa?	F.26
Página de presentación	
¿Cuáles son las reglas de la página de presentación?	F.1, F.2, F.4, F.5
Títulos	
¿Qué reglas afectan el formato de los títulos?	F.1, F.6, F.13, F.28, F.36
¿Qué son los niveles de títulos y cómo funcionan?	F.34
Formato de citación Autor-año	
Categorías y preguntas	Ubicación
Citación en bloque (más de 5 líneas)	
¿Cuál debe ser la posición de la marca de cita en una cita de más de 5 líneas?	AA.8
Citas según la cantidad de autores	
¿Qué se debe hacer si la cita tiene un solo autor?	AA.2

¿Qué se debe hacer si la cita tiene dos autores?	AA.3
¿Qué se debe hacer si la cita tiene tres autores?	AA.4
¿Qué se debe hacer si la cita tiene más de tres autores?	AA.5
Normas de formato general de citación	
¿En qué parte de la oración debe ir la marca de cita?	AA.1 F.15
Tipos de citas	
¿Cómo se presentan las citas directas?	AA.7
¿Qué se debe hacer si la cita ya tiene otra cita interna (cita secundaria)?	AA.10
¿Cómo se presentan las citas indirectas?	AA.6
¿Cuál es la diferencia entre citas directas e indirectas?	AA.13
¿Qué se hace cuándo se vuelve a usar la misma fuente en la misma página?	AA.9
¿Qué se hace cuándo se vuelve a usar una fuente de páginas anteriores?	AA.11
Notas de pie de página	
¿Para qué sirven las notas al pie en autor-año?	AA.11. AA.12

Formato de citación Notas y bibliografía	
Categorías y preguntas	Ubicación
Citación en bloque (más de 5 líneas)	
¿Cuál debe ser la posición de superíndice en una cita de más de 5 líneas?	NB.9
Citas según la cantidad de autores	
¿Qué se debe hacer si la cita tiene un autor?	NB.4
¿Qué se debe hacer si la cita tiene dos autores?	NB.6
¿Qué se debe hacer si la cita tiene tres autores?	NB.7
¿Qué se debe hacer si la cita tiene más de tres autores?	NB.8
Normas de formato general de citación	
¿En qué parte de la oración debe ir la marca de cita?	NB.2, F.15
Tipos de citas	
¿Dónde se ubican los superíndices?	NB.1
¿Cómo se presentan las citas directas?	NB.3, NB.13
¿Qué se debe hacer si la cita ya tiene otra cita interna (cita secundaria)?	NB.11
¿Cómo se presentan las citas indirectas?	NB.2, NB.13
¿Cuál es la diferencia entre citas directas e indirectas?	NB.13
¿Qué se hace cuándo se vuelve a usar la misma fuente en la misma página?	NB.10
¿Qué se hace cuándo se vuelve a usar una fuente de páginas anteriores?	NB.12
Uso de los pies de página	
¿Cuáles son los formatos de referencias en los pies de página?	NB.4, NB.6, NB.7, NB.8
¿Cuál es el formato de las referencias en el pie de página?	NB.5

F.1. Título

El título debe estar centrado y ubicado en el primer tercio de la página.

F.2. Tamaño del título

El tamaño de letra del título en la página de presentación es libre, pero se recomienda que sea un punto mayor al del cuerpo del texto.

Título del artículo académico

F.3. Fuentes

Las fuentes recomendadas son Times New Roman o Palatino. El tamaño de letra no debe ser inferior a 10 puntos y debe ser consistente a lo largo del texto.

F.5. Página de presentación

Chicago recomienda que los textos académicos para clases universitarias cuenten con una página de presentación.

F.4. Nombre del autor, clase, fecha

Después de la mitad de la página de presentación debe estar la información del autor. Si hay espacio, se recomienda ubicarla en el último tercio de la página.

Nmbre del autor
Clase
Fecha

F.6. Título del resumen

El título del resumen debe ir centrado, en negrilla y con el mismo tamaño de fuente del cuerpo del texto.

Resumen

El abstract o resumen de un texto académico se compone de
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et iusto odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue duis dolore te feugait nulla facilisi. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip

F.7. Márgen

Las márgenes deben ser de una pulgada en todos los lados.

F.8. Párrafo

El párrafo de resumen no debe exceder las 250 palabras. Además, este no tiene una tabulación inicial. Este texto no puede tener acrónimos.

F.9. Palabras clave

Las palabras claves van después del párrafo de resumen. Debe haber un espacio de distancia. Estas no deben tener más de 5 palabras.

Palabras clave: Lorem, ipsum, lorem, ipsum

F.10. Alineación

El texto debe estar en su totalidad alineado a la izquierda (algunas editoriales aún piden justificar el texto; sin embargo, esta práctica se desaconseja).

F.11. Espacio en blanco

El espacio después del resumen se deja en blanco.

AA.1. La marca de cita siempre se pone al final de la oración.

AA.2. Citación de un solo autor.

AA.3. Citación de dos autores.

AA.4. Citación de tres autores.

AA.5. . Citación de más de tres autores. Se usa solo el apellido del primer autor y luego **et al.**

AA.6. . En la citación indirecta se parafrasea la fuente y al final de la oración se ubica la marca de cita.

AA.7. . En la citación directa se usan las palabras exactas de la fuente. Estas se presentan dentro de comillas anglosajonas y la marca de la cita se ubica al final de la oración. La marca de la cita debe tener, al final, el rango de páginas, separado por una coma.

Título de Artículo Académico

El primer párrafo contiene *lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit*. Algunos autores consideran que la introducción es la sección más importante de un texto (Apellido, Año). *Nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat ut wisi enim ad minim veniam*. Como se ha visto *quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat*. (Apellido y Apellido, Año). *Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate*. De igual manera, es posible que algunos tipos de texto no tengan una tesis precisa en la introducción (Apellido, Apellido y Apellido Año) *velit molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at*.

Subtítulo de primer nivel en la introducción

De igual forma, en la escritura académica *iusto odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue dui dolore nulla* (Apellido et al, Año) *lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy*. En este sentido, “las citas son un sustento del proceso de investigación” y apoyan las ideas del autor (Apellido Año, Páginas) *nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit*.

Las citas indirectas son aquellas en las que no se usan las palabras exactas del autor sino que el autor brinda su lectura de la referencia. Este tipo de cita es importante porque brinda la oportunidad de situar un concepto o un hecho dentro de un contexto específico. *Sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper ut aliquip ex ea.*

Commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et iusto odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue dui dolore te.

F.12. Numeración texto

El texto tiene que estar enumerado desde la primera página del cuerpo.

F.13. Título

Si el texto no tiene página de portada, debe haber un título, centrado y con negrilla, en la primera página del cuerpo.

F.15. Citaciones

En las oraciones citadas el superíndice o la marca de cita va antes del punto.

F.16. Interlineado

El interlineado es de 2.0 en todo el texto, excepto en los pies de página y las citas en bloque (1.0).

Título de Artículo Académico

El primer párrafo contiene lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, diam. Algunos autores consideran que la introducción es la sección más importante de un texto¹ nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat ut wisi enim ad minim veniam.

Como se ha visto quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate. De igual manera, es posible que algunos tipos de texto no tengan una tesis precisa en la introducción² velit molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at.

Subtítulo de primer nivel en la introducción

De igual forma, en la escritura académica iusto odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue euismod eu faucibus. De manera concisa³ lorem ipsum quis nostrud exerci tation consectetur adipiscing elit. sed diam nonummy. En este sentido, “las citas son un sustento del proceso de investigación” y apoyan las ideas del autor⁴ nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci.

Las citas indirectas son aquellas en las que no se usan las palabras exactas del autor sino que el autor brinda su lectura de la referencia. Este tipo de cita es importante porque brinda la oportunidad de situar un concepto o un hecho dentro de un contexto específico. Sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper ut aliquip ex ea.

1. Apellido, Nombre, Título de la obra, (Ciudad: Editorial, año).
2. Apellido, Nombre, y Nombre Apellido. Título de la obra. (Ciudad: Editorial, año).
3. Apellido, Nombre, y Nombre Apellido y Nombre y Apellido. Título de la obra. (Ciudad: Editorial, año).
4. Apellido, Nombre et al. Año. Título de la obra. (Ciudad: Editorial, año). Página.

NB.1. Toda la citación debe tener un superíndice que indica la posición de la referencia en el pie de página. Se recomienda usar la función de Word de “insertar nota al final”, la cual se encuentra en el menú superior de referencias.

NB.2. En la citación indirecta se parafrasea la fuente. El superíndice correspondiente se ubica al final de la oración.

NB.3. En la citación directa se usan las palabras exactas de la fuente, estas se presentan dentro de comillas anglosajonas. El superíndice correspondiente se ubica al final de la oración.

NB.4. Citación de un solo autor.

NB.5. Todas las notas de cita inician con una tabulación a la derecha.

NB.6. Citación de dos autores. En citas de más de un autor, el primer autor se presenta con el formato **Apellido Nombre**, los demás se presentan con el formato **Nombre Apellido**.

NB.7. Citación de tres autores.

NB.8. Citación de más de tres autores.

F.14. Párrafos

Todos los párrafos inician con una tabulación en la primera línea.

F.15. Párrafos

En las oraciones citadas el superíndice o la marca de cita va antes del punto.

F.15. Notas al pie

Las notas al pie deben tener un espacio entre cada instancia y un punto menos de tamaño de fuente con relación al cuerpo.

AA.8. En la cita en bloque la marca de cita siempre está al final la citación.

AA.9. Si posterior a una citación se vuelve a usar la misma cita, de todas formas es necesario poner la marca de cita completa.

AA.10. Si una cita directa contiene una citación directa hecha por el autor de la fuente, se transcriben las palabras exactas y la cita secundaria se contiene dentro de comillas francesas “. Dado el caso que la comilla francesa de cierre deba ponerse al final de la oración, de todas formas, se debe cerrar la citación con comillas anglosajonas, lo que se asemeja a una triple comilla de cierre ””.

A continuación, se presentará una cita directa de 5 líneas o más:

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh
 euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad
 veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex
 commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse
 molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et
 iusto odio dignissim qui augue etiam (Apellido Año Páginas).

Como se ve en esta cita es importante recordar que lorem ipsum dolor sit. Al mismo, el autor nos recuerda en el mismo texto adipiscing elit, diam nonummy nibh laoreet (Apellido Año).

Finalmente, en algunas ocasiones se citan contenidos que ya tienen citas, por ejemplo, según el autor A “la mejor manera de reconocer las ‘contribuciones externas a las investigaciones realizadas es mediante la citación (Apellido Año, Página).’” (Apellido Año, Página).

Subtítulo de segundo nivel: ¿Cuáles son los niveles de título en el formato Chicago?

Los niveles son las posibles jerarquías que un texto pueda tener. En otras palabras es la forma en que se distribuyen los títulos en el texto. Las normas Chicago estipulan que el formato de niveles de título es la siguiente tabla (tabla 1):

Tabla 1 Niveles de título

Nivel	Formato
1	Centrado, negrilla o cursiva
2	Centrado, mayúsculas de acuerdo con el idioma
3	Alineado a la izquierda, negrilla o cursiva.
4	Alineado a la izquierda, letra con serifas, mayúscula inicial en la primera palabra.
5	Abre el párrafo, negrilla, mayúscula inicial en la primera palabra, punto al final.

Nota: todos los niveles, a excepción del quinto, tienen un espacio posterior a la última palabra.

Fuente: University Of Chicago Press, The Chicago manual of style (Chicago: University of Chicago Press. 2017). <https://doi.org/10.5860/choice.48-2398>.

F.18. Citación en bloque

En la citación en bloque se usa una cita directa de más de 5 líneas. Esta debe tener un interlineado de 1.0 y estar desplazada una tabulación a la derecha. Además, el bloque se separa del cuerpo del texto por un espacio arriba y abajo.

F.20. Figuras

Siempre que se menciona una figura dentro del texto esta debe nombrarse.

F.21. Tablas

Las tablas tienen un interlineado de 1,5. Como mínimo, deben tener 3 líneas horizontales que diferencien las categorías superiores de los datos.

F.21. Tablas o figuras

Después de las tablas hay una nota que describe la información presentada. Luego, separada por un espacio, se presenta la fuente. Esta sección tiene dos puntos menos del tamaño de fuente con relación al cuerpo.

A continuación, se presentará una cita directa de 5 líneas o más:

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et iusto odio dignissim qui augue duis.⁵

NB.9 En la citación en bloque el superíndice siempre va al final del bloque y antes del punto.

Como se ve en esta cita es importante recordar que lorem ipsum dolor sit. Al mismo, el autor nos recuerda en el mismo texto adipiscing elit, diam nonummy nibh laoreet.⁶

Finalmente, en algunas ocasiones se citan contenidos que ya tienen citas, por ejemplo, según el autor A “la mejor manera de reconocer las ‘contribuciones externas a las investigaciones realizadas es mediante la citación.’”⁷.

Subtítulo de segundo nivel: ¿Cuáles son los niveles de título en el formato Chicago?

NB.10. Si posterior a una citación se vuelve a usar la misma cita, se debe usar un superíndice y el formato abreviado de referencia (solo el apellido del autor). Ya no es posible usar Ibid.

F.15. Notas al pie

Las figuras (imágenes o gráficos) deben ser nombradas con una enumeración consecutiva con el siguiente formato: *Figura # título de la tabla.*

Los niveles son las posibles jerarquías que un texto pueda tener. En otras palabras es la forma en que se distribuyen los títulos en el texto. Las normas Chicago estipulan que el formato de niveles de título es la siguiente tabla (tabla 1):

Tabla 1 Niveles de título

Nivel	Formato
1	Centrado, negrilla o cursiva
2	Centrado, mayúsculas de acuerdo con el idioma
3	Alineado a la izquierda, negrilla o cursiva.
4	Alineado a la izquierda, letra con serifa, mayúscula inicial en la primera palabra.
5	Abre el párrafo, negrilla, mayúscula inicial en la primera palabra, punto al final.

Nota: todos los niveles, a excepción del quinto, tienen un espacio posterior a la última palabra.

Fuente: University Of Chicago Press, The Chicago manual of style (Chicago: University of Chicago Press. 2017). <https://doi.org/10.5860/choice.48-2398>.

5. Apellido, Nombre. *Título de la obra*. (Ciudad: Editorial, año), Página.

6. Apellido del autor del texto anterior.

7. Apellido, Nombre. *Título*. (Ciudad: Editorial, año), Página, citado en Nombre *título* (Ciudad: Editorial, año). página.

NNB.11. Si una cita directa contiene una citación directa hecha por el autor de la fuente, se transcriben las palabras exactas (exceptuando la marca de la cita secundaria) y la cita secundaria se contiene dentro de comillas francesas “”. En la nota de referencia se debe usar el formato del ejemplo.

La gráfica muestra (fig. 1) lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate.

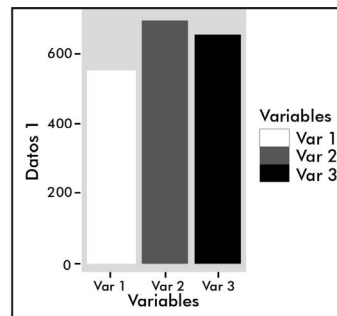


Figura 1: Figura de ejemplo condatos aleatorios. Cuadro de Nombre Apellido, Mes, día, año. Colección o publicación, Editorial, Ciudad, Código de identificación.

Tal como menciona el autor, la gráfica (fig. 1.) representa “la manera en que se distribuyen unos datos determinados deforma *[sic]* ‘aleatoria’ [sin ninguna correlación]...” (autor Año Página). De igual modo, lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing¹.

F.23. Gráficas o imágenes

Se recomienda realizar gráficas con un formato minimalista, lo que significa usar la menor cantidad de colores posibles.

F.24. Gráficas o imágenes

Las figuras como gráficas o fotografías son nombradas un espacio debajo. Se identifican con el formato del ejemplo.

F.25. Error ortográfico

Cuando una fuente contiene un error ortográfico, esta situación se debe señalar, justo después del error, con la convención [sic].

F.26. Cita indirecta

Si es necesario insertar palabras dentro de una cita directa se deben usar las llaves “[]” indicando la modificación.

F.27. Omisión de palabras

Si se omiten palabras de la oración de la cita es necesario usar tres puntos suspensivos indicando esta situación. Si esto sucede al final de la oración, se deben usar cuatro puntos.

AA.11. Si se vuelve a usar una cita que fue usada en cualquier página anterior, es posible indicarle al lector que vea esta fuente mediante un pie de página.

AA.12. En el modelo *autor-año* es posible usar pies de página para aclarar información o brindar explicaciones adicionales.

1. Ver la cita (Autor Año, Página)

La gráfica muestra (fig. 1) lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate.

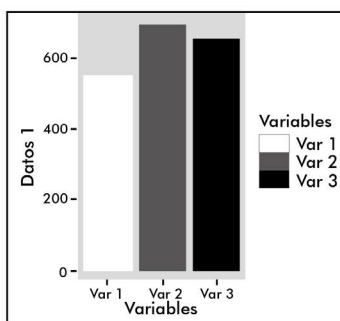


Figura 1: Figura de ejemplo condatos aleatorios. Cuadro de Nombre Apellido, Mes, día, año. Colección o publicación, Editorial, Ciudad, Código de identificación.

Tal como menciona el autor, la gráfica (fig. 1.) representa “la manera en que se distribuyen unos datos determinados deforma *[sic]* ‘aleatoria’ [sin ninguna correlación]....”⁸. De igual modo, lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing⁹.

NB.12. Si se vuelve a usar una cita que fue usada en cualquier página anterior, es posible indicarle al lector que vea esta fuente mediante un pie de página, que mencione el número de la anotación correspondiente.

8. Apellido, Nombre. Título de la ora. (Ciudad: Editorial, Año). Página.

9. Ver la nota 7.

F.28. Formato título de referencias

El título de la lista de referencias debe de ser “Referencias” o “Trabajos citados”. Después del título hay dos espacios.

4

Referencias

F.29. Orden de lista

La lista de referencias debe estar ordenada alfabéticamente.

Apellido, Nombre. *Título de la obra*. (Ciudad: Editorial, año).

Apellido, Nombre, y Nombre Apellido. *Título de la obra*. (Ciudad: Editorial, año).

Apellido, Nombre, y Nombre Apellido y Nombre Apellido. *Título de la obra*. (Ciudad: Editorial, año).

F.30. Sangría en la lista

Cada fuente debe contar con sangría francesa (una tabulación desde la segunda línea).

Apellido, Nombre. Año. *Título de la obra*. (Ciudad: Editorial, año).

Apellido, Nombre. *Título de la obra*. (Ciudad: Editorial, año).

Nombre Apellido. *Título* (Ciudad: Editorial, año), página, Citado en Nombre *título* (ciudad: Editorial, año).

F.31. Referencias secundarias

Las referencias secundarias deben iniciar con Nombre Apellido.

Apellido, Nombre. *Título de la obra*. (Ciudad: Editorial, Año).

F.32. Lista de referencias

Sin importar el modelo, todas las fuentes usadas deben reportarse en la lista de referencias.

F.33. Lista de referencias

La lista de referencias inicia en una página nueva, posterior a la última página del cuerpo del texto.

F.36.

¿Qué son los niveles en el formato Chicago?

Los niveles son las posibles jerarquizaciones que un texto puede tener. En otras palabras, los niveles son los subtemas dentro de una sección específica de un texto. Ahora bien, en Chicago solo es posible tener cinco niveles, lo que quiere decir que un tema no puede dividirse en otros más de cinco veces. A continuación, se presenta el formato del título de cada uno de los niveles establecidos por el formato Chicago.

Formato de los cinco niveles de un documento	
Nivel	Formato
1	Centrado, negrilla o cursiva
2	Centrado, mayúsculas de acuerdo con el idioma
3	Alineado a la izquierda, negrilla o cursiva.
4	Alineado a la izquierda, letra con serifas, mayúscula inicial en la primera palabra.
5	Abre el párrafo, negrilla, mayúscula inicial en la primera palabra, punto al final.

AA13 NB 13

¿Cuál es la diferencia entre citas directas e indirectas?

Citas directas:

Estas citas, también llamadas textuales, son aquellas en las que un fragmento de la fuente se reproduce de forma exacta, sin ningún tipo de modificación. Las citas directas pueden ser *breves* (si tienen una extensión menor a cuarenta palabras) o *en bloque* (si cuentan con cuarenta o más palabras). Para mayor información sobre la citación directa, consulte las cajas AA.7 y AA.10, (en cuanto al modelo autor-año) o NB.3 y NB.11 (en cuanto al modelo notas y bibliografía).

Citas indirectas:

En estas no se toman las palabras exactas del texto, sino que quien cita reconstruye la idea expresada en la fuente y la plantea en sus propios términos. A este ejercicio, en el que se busca ser siempre fiel al contenido de la fuente, se le denomina también *parafraseo*. Para tener una guía de cómo se formulan citas indirectas, sugerimos revisar la caja AA.6 (en cuanto al modelo autor-año) o NB.2 (en cuanto al modelo notas y bibliografía) del esquema anterior, así como nuestro [recurso sobre la utilidad y las técnicas de elaboración del parafraseo](#).

Ejemplos de referencias

Esta tabla presenta ejemplos de bibliografía en el formato Chicago. La tabla se basa en un sistema de tres colores. Cuando la regla solo se aplica al *modelo notas y bibliografía* la fila será de color violeta. Cuando la regla solo aplica al modelo *autor-año*, la fila será de color verde. Finalmente, cuando la bibliografía funciona de manera general, es decir, no varía según el modelo, entonces la fila será de color blanco. Las referencias se hacen con la información que suministra la fuente, por lo que, si en esta se omite algún elemento, solo se reportan los datos disponibles. Por último, cuando se indica la información de “nombre” debe usarse solo el primer nombre del autor.

Publicaciones periódicas		
Tipo de publicación	Estructura de la referencia	Ejemplo
Artículo de publicación periódica. Formato Autor-Año	Un autor Apellido, Nombre. Año. “Título del artículo”. <i>Título de la Revista</i> volumen, (número): pp-pp. URL del DOI <i>Nota: es usual que se abrevie el número de página en el segundo número del rango, indicando únicamente el numeral equivalente entre páginas. Por ejemplo, en la columna de la derecha el rango es 151-80, lo que significa que el texto va de la página 151 a la 180.</i>	Un autor Thomas, Nicholas. 2008. “Pedagogy and the Work of Michel Foucault.” <i>JAC</i> 28 (2):151-80 http://www.jstor.org/stable/20866830
	2 o 3 Autores Apellido, Nombre y Apellido, Nombre. Año. “Título del artículo”. <i>Título de la Revista</i> volumen, (número): pp-pp. URL del DOI	2 o 3 autores Vásquez, Finn y Umpierrez de Reguero, Sebastian. .2021. “Cambiano la cerradura. Intenciones legislativas del proyecto de ley de migraciones en Chile”. <i>Colombia Internacional</i> . 1 (106), 57-87. https://doi.org/10.7440/colombiaint106.2021.03
	4 a 10 Autores Apellido, Nombre, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido “Título del artículo”. <i>Título de la Revista</i> volumen, (número): pp-pp. URL del DOI	4 a 10 autores Ingham, Victoria A, Amalia Anthousi, Vassilis Douris, Nicholas J Harding, Gareth Lycett, Marion Morris, John Vontas, and Hilary Ranson.2020) “A Sensory Appendage Protein Protects Malaria Vectors from Pyrethroids.” <i>Nature</i> 577, (7790): 376-80. https://doi.org/10.1038/s41586-019-1864-1 .
	Más de 10 autores -Se menciona solo a los primeros 6 autores y luego <i>et al</i> Apellido, Nombre, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido et al. año “Título del artículo”. <i>Título de la Revista</i> volumen, (número): pp-pp. URL del DOI.	Más de 10 autores Jumper, John, Richard Evans, Alexander Pritzel, Tim Green, Michael Figurnov, Olaf Ronneberger, Kathryn Tunyasuvunakool, et al. “Highly Accurate Protein Structure Prediction with AlphaFold.” <i>Nature</i> , 2021. https://doi.org/10.1038/s41586-021-03819-2 .

Artículo de publicación periódica. Formato. Notas y bibliografía.	Un autor Apellido, Nombre "Título del artículo". Nombre de la Revista volumen, no. número (año): pp-pp. URL del DOI <i>Nota: es usual que se abrevie el número de página en el segundo número del rango indicando únicamente el numeral equivalente entre páginas. Por ejemplo, en la columna de la derecha el rango es 151-80, lo que significa que el texto va de la página 151 a la 180.</i> 2 o 3 Autores Apellido, Nombre y Apellido, Nombre "Título del artículo". Nombre de la Revista volumen, no. número (año): pp-pp. URL del DOI 4 a 10 Autores Apellido, Nombre, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido "Título del artículo". Nombre de la Revista volumen, no número (año): pp-pp. URL del DOI Más de 10 autores -Se menciona solo a los primeros 6 autores y luego <i>et al</i> Apellido, Nombre, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido, Nombre Apellido et al., "Título del artículo". Nombre de la Revista volumen, número (año): pp-pp. URL del DOI.	Un autor Thomas, Nicholas. "Pedagogy and the Work of Michel Foucault." JAC, 28, 2 (2008):151-80 http://www.jstor.org/stable/20866830 2 o 3 autores Vásquez, Finn y Umpierrez de Reguero, Sebastián. "Cambiando la cerradura. Intenciones legislativas del proyecto de ley de migraciones en Chile". Colombia Internacional 1, 106 (2021) 57-87. https://doi.org/10.7440/colombiaint06.2021.03 4 a 10 autores Ingham, Victoria A, Amalia Anthousi, Vassilis Douris, Nicholas J Harding, Gareth Lycett, Marion Morris, John Vontas, and Hilary Ranson. "A Sensory Appendage Protein Protects Malaria Vectors from Pyrethroids." Nature 577, no. 7790 (2020): 376-80. https://doi.org/10.1038/s41586-019-1864-1 . Más de 10 autores Jumper, John, Richard Evans, Alexander Pritzel, Tim Green, Michael Figurnov, Olaf Ronneberger, Kathryn Tunyasuvunakool, et al. "Highly accurate protein structure prediction with AlphaFold". Nature 2, núm. 3 (2021): 12-25. https://doi.org/10.1038/s41586-021-03819-2 .
	Fuente de noticias Apellido, Nombre. "título" nombre del medio, Mes, día, Año. URL <i>Nota: es posible ajustar el formato según el modelo de fecha predominante del país donde se publica.</i>	Anthes, E. (2021, Mayo 31) Cazadores de microbios en el metro: científicos hacen un atlas de los microorganismos que nos rodean. The New York Times. https://www.nytimes.com/es/2021/05/31/espanol/microbios-metro-coronavirus.html

Libros y capítulos de libro

Tipo de publicación	Estructura de la referencia	Ejemplo
Libro completo Formato autor-año	Apellido, Nombre. Año. Título de la obra. Ciudad: editorial URL del DOI	Dean, Jodi. 2009. Democracy and Other Neoliberal Fantasies: Communicative Capitalism and Left Politics. Durham: Duke University Press. doi:10.2307/j.ctv11smj29.

Libro completo. Formato notas y bibliografía	Apellido, Nombre. <i>Título de la obra</i> . Ciudad: editorial, año. URL del DOI (si no tiene DOI, se omite esta sección.)	Dean, Jodi. <i>Democracy and Other Neoliberal Fantasies: Communicative Capitalism and Left Politics</i> . Durham: Duke University Press, 2009 doi:10.2307/j.ctv11smj29.
Libro compilado por editores. Formato autor-año	Apellido, Nombre, eds. año. <i>Título de la obra</i> . Ciudad: editorial. URL o DOI	Carlsnaes, Walter, Thomas Risse, y Beth Simmons, eds. 2012. <i>Handbook of International Relations</i> . Thousand Oaks: SAGE Publications. https://us.sagepub.com/en-us/nam/handbook-of-international-relations/book234093#preview
Libro compilado por editores. Formato notas y bibliografía	Apellido, Nombre, eds. <i>Título de la obra</i> . Ciudad: editorial, año. URL o DOI	Carlsnaes, Walter, Thomas Risse, y Beth Simmons, eds. <i>Handbook of International Relations</i> . Thousand Oaks: SAGE Publications, 2012. https://us.sagepub.com/en-us/nam/handbook-of-international-relations/book234093#preview
Libro completo traducido	En ambos formatos se indica el nombre del traductor después del título de la obra Apellido, Nombre. Año. <i>Título de la obra</i> . Traducido por Nombre Apellido. Ciudad: editorial URL del DOI	Autor-año Agamben, Giorgio. 1998. <i>Homo Sacer: Sovereign Power and Bare Life</i> . Traducido por Daniel Heller-Roazen. Stanford: Stanford University Press. Notas y bibliografía Agamben, Giorgio. <i>Homo Sacer: Sovereign Power and Bare Life</i> . Traducido por Daniel Heller-Roazen. Stanford: Stanford University Press, 1998.
Fuente de referencia (diccionarios o enciclopedias)	Una fuente de referencia reconocida es un diccionario o una enciclopedia de común conocimiento, como por ejemplo el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Título de la fuente, s.v “término consultado”. Recuperado Mes día, año. URL	Diccionario de la lengua española de la Real Academia Española, s.v. “confundir” Recuperado Mayo 5, 2009 de https://dle.rae.es/confundir
Capítulo de un libro. Formato autor-año.	Apellido, Nombre. Año. “Título del capítulo”. En <i>Título del libro</i> , pp-pp. Ciudad: Editorial.	Harris, Marvin. 1986. “Cultura y naturaleza”. En <i>Canibales y Reyes</i> , 1-5. Barcelona: Salvat.

Capítulo de un libro. Formato Notas y bibliografía	Apellido, Nombre. "Título del capítulo". En <i>Título del libro</i> , pp-pp. Ciudad: Editorial. Año.	Harris, Marvin. "Cultura y naturaleza". En <i>Canibales y Reyes</i> , 1-5. Barcelona: Salvat, 1986.
Capítulo de un libro compilado por un equipo editorial. Formato autor-año.	Apellido, Nombre. Año. "Título del capítulo". En <i>Título del libro</i> , editado por Apellidos de los editores. pp-pp. Ciudad: Editorial	Müller-Hoff, Claudia. 2016. "How Does the New Constitutionalism Respond to the Human Rights Challenges Posed by Transnational Corporations". En <i>New Constitutionalism in Latin America : Promises and Practices</i> , editado por Detlef. Nolte y Almut. Schilling-Vacaflor, 333-46. Londres: Routledge.
Capítulo de un libro compilado por un equipo editorial. Formato autor-año.	Apellido, Nombre. "Título del capítulo". En <i>Título del libro</i> , editado por Apellidos de los editores. pp-pp. Ciudad: Editorial, Año.	Müller-Hoff, Claudia. "How Does the New Constitutionalism Respond to the Human Rights Challenges Posed by Transnational Corporations". En <i>New Constitutionalism in Latin America : Promises and Practices</i> , editado por Detlef Nolte y Almut. Schilling-Vacaflor, 333-46. Londres: Routledge, 2016.
Material audiovisual		
Tipo de publicación	Estructura de la referencia	Ejemplo
Video de YouTube u otra fuente de streaming	Apellido Nombre, "título del video," tipo de fuente, duración, Fecha de publicación. URL	Jane Goodall Institute USA. "Dr. Jane Goodall's Message for International Day of Biodiversity 2021". video de YouTube. 7:17. 21 de mayo del 2021. https://www.youtube.com/watch?v=xfPJwKu41_8
Película	Apellido del director, Nombre., dir. <i>Título de la película</i> . Fecha original de publicación; ciudad de la publicación: Estudio, fecha de publicación del material consultado. Medio. <i>Nota: el medio se refiere al dispositivo en el cual está grabado el video. Si este es una URL se pone el enlace.</i>	Edward D. Wood, Jr., dir. <i>Plan 9 From Outer Space</i> . 1959. Chatsworth, CA: Image Entertainment, 2000. DVD.

Mapa recuperado en línea	El nombre del autor se usa solo si se conoce esta información, de lo contrario se omite. Apellido, Nombre. Título del mapa [mapa]. Fecha de creación. Escala. "título del sitio". Fecha de publicación. <URL> (fecha de acceso).	Mapa Oficial Político Administrativo-1999 [mapa]. 1999. Escala desconocida. "Instituto Geográfico Agustín Codazzi. 1999. < https://geoportal.igac.gov.co/sites/geoportal.igac.gov.co/files/geoportal_politicoseg.pdf > (16 de julio del 2021).
Fotografías o imágenes	Apellido, Nombre título de la fotografía o imagen [tipo de medio]. Fecha de creación del medio. Nombre del libro o página web. Lugar de publicación: editorial, año de publicación, página o URL.	Melnikov, V. <i>Paradise Lost</i> [fotografía]. 14 de Noviembre del 2020. WorldPress Photo. 2021. https://www.worldpressphoto.org/collection/photo/2021/41421/1/Valery Melnikov

Otras publicaciones frecuentes		
Tipo de publicación	Estructura de la referencia	Ejemplo
Poesía. Formato Autor año	Apellido, nombre. Año. "Título del poema" <i>título del libro</i> , editado por Nombre Apellido. Número de la edición. Ciudad: editorial.	Heaney, Seamus. 2003. "The Railway Children." <i>Seven Centuries of Poetry in English</i> , Editado por John Leonard. 5th ed. South Melbourne: Oxford University Press.
Poesía. Formato notas y bibliografía	En notas y bibliografía se debe especificar el verso, en el pie de página. Pie de página 1. Nombre Apellido, "Título del poema". <i>título del libro</i>, ed. editor, número de la edición (ciudad: editorial, año), versos número de versos. Bibliografía Apellido, nombre. "Título del poema" <i>título del libro</i>, editado por Nombre Apellido. Número de la edición. Ciudad: editorial, año.	Pie de página Seamus Heaney, "The Railway Children," <i>Seven Centuries of Poetry in English</i>, ed. John Leonard, 5th ed (South Melbourne: Oxford University Press, 2003), versos 7-8. Bibliografía Heaney, Seamus. "The Railway Children." <i>Seven Centuries of Poetry in English</i>, Editado por John Leonard. 5th ed. South Melbourne: Oxford University Press, 2003.
Página web	Apellido, Nombre "título." Fecha de última modificación.URL	Centro de Español. "Lectura". 2021. https://leo.uniandes.edu.co/index.php/lectura-sec
Tesis. formato autor-año	Apellido, Nombre. año. "Título de la tesis: subtítulo (si lo tiene)" tipo de tesis. Universidad. URL	Pico, José. 2019. "El papel de los movimientos sociales en la adjudicación de derechos de la naturaleza y su difusión internacional (2008-2019)" Tesis de Maestría. Universidad de los Andes. https://bit.ly/3rdeY82
Tesis. Formato Notas y bibliografía	Apellido, José. "Título de la tesis: subtítulo (si lo tiene)" tipo de tesis. Universidad, Año. URL	Pico, José. "El papel de los movimientos sociales en la adjudicación de derechos de la naturaleza y su difusión internacional (2008-2019)" Tesis de Maestría Universidad de los Andes, 2019. https://bit.ly/3rdeY82

Este recurso pedagógico le pertenece a la Universidad de los Andes y está protegido por derechos de autor. Así mismo, el recurso se encuentra amparado bajo la licencia de Atribución - No comercial - Sin derivar de [Creative Commons](#).



Bajo los términos de esta licencia, se permite descargar este recurso y compartirlo con otras personas, siempre y cuando se reconozca su autoría. No obstante, la licencia impide modificar este material y prohíbe utilizarlo con fines comerciales. Para reconocer la autoría de este recurso le recomendamos citarlo y referenciarlo según las normas del formato que rija su disciplina o su publicación.

Este recurso fue maquetado por Daniel Lara Cardona y diagramado por Mónica I. Thyme Reyes.